

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2017

aruandeaasta lõpp: 31.12.2017

ärinimi: Osaühing Jurist-lingvistid

registrikood: 11115516

tänavanimi: Valli tee 4

küla: Rohuneeme küla

vald: Viimsi vald

maakond: Harju maakond

postisihthumber: 74012

telefon: +372 6818750, +372 5131444

e-posti aadress: katrin.mustasaar@jurist-lingvistid.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Raha	6
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	7
Lisa 4 Muud nõuded	7
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	8
Lisa 6 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	8
Lisa 7 Muud võlad	8
Lisa 8 Osakapital	8
Lisa 9 Müügitulu	9
Lisa 10 Kaubad, toore, materjal ja teenused	9
Lisa 11 Mitmesugused tegevuskulud	9
Lisa 12 Tööjõukulud	9
Lisa 13 Intressitulud	9
Lisa 14 Tulumaks	10
Lisa 15 Seotud osapooled	10
Aruande allkirjad	11

Tegevusaruanne

2017.aastal jätkas ettevõtte oma põhitegevusega, milleks on õiguslaste tekstide tõlkimine ja toimetamine.

2017.aastal saadi müügitulu 17 275 eurot, millest 54% moodustas eksport.

Aruandeaastal töölepingu ega töövõtulepingu alusel töötavaid inimesi ei olnud.

2018. aastal jätkab ettevõtte õigustõlke teenuste osutamist, uurimis- ega arenguväljaminekuid plaanis teha ei ole.

Peamised suhtarvud:

	2017	2016
Müügitulu	17 275	16 507
Puhaskasum	13 312	13 904
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja	46,65	37,4
ROA	65,1%	64,0%
ROE	66,6%	65,7%

Kasutatud valemid:

*Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades) = käibevara/lühiajalised kohustused

*ROA (%) = puhaskasum/varad kokku*100

*ROE (%) = puhaskasum/omakapital kokku*100

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	6 298	11 497	2
Nõuded ja ettemaksed	14 135	10 235	3,4
Kokku käibevarad	20 433	21 732	
Kokku varad	20 433	21 732	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	438	581	5-7
Kokku lühiajalised kohustised	438	581	
Kokku kohustised	438	581	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	8
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	3 871	4 435	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	13 312	13 904	
Kokku omakapital	19 995	21 151	
Kokku kohustised ja omakapital	20 433	21 732	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Müügitulu	17 275	16 507	9
Kaubad, toore, materjal ja teenused	0	-386	10
Mitmesugused tegevuskulud	-736	-178	11
Ärikasum (kahjum)	16 539	15 943	
Intressitulud	390	268	13
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	16 929	16 211	
Tulumaks	-3 617	-2 307	14
Aruandeaasta kasum (kahjum)	13 312	13 904	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Käesolev väikeettevõtja raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti finantsaruandluse standardi kohaselt, mille põhinõuded on kehtestatud raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Äriühing kasutab kasumiaruande koostamisel raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes

Finantsvarad

Ettevõtte on järgmised finantsvarad: raha ja selle ekvivalendid, nõuded ostjate vastu ja muud nõuded.

Raha ja ekvivalendid, nõuded ostjatele ja muud nõuded (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühiajalised nõuded) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus tagasimaksed ning võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekavas summas.

Finantskohustised

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, viitvõlad, ning muud lühiajalised kohustused) on võetud arvele nende soetusmaksumuses.

Maksustamine

Eestis kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis ettevõtte aruandeaasta kasumit. Tulumaksu makstakse dividendidelt, erisoodustustelt, kingitustelt, annetustelt, vastuvõtukuludelt ning ettevõtlusega mitteseotud väljamaksetelt. 2017.aastal on dividendidena jaotatud kasumi maksumääraks 20/80. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kohustusena. Tulumaksu tasumise kohustus tekib dividendide väljamaksele järgneva kuu 10.kuupäeval.

Maksustamissüsteemi omapärast lähtuvalt ei teki Eestis registreeritud ettevõtetel erinevusi vara maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel ning sellest tulenevalt ka edasilükkunud tulumaksunõudeid ega -kohustusi. Bilansis ei kajastata tingimuslikku tulumaksukohustust, mis tekiks jaotamata kasumist dividendide väljamaksmisel.

Seotud osapooled

Ettevõtte loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole äriliste otsustele.

Äriühing käsitleb seotud osapooltena tegevjuhtkonda ja nendega seotud isikute lähedased pereliikmed ja nendega seotud äriühingud.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Kassa		
Arvelduskontod	6 298	11 497
Kokku raha	6 298	11 497

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	3 750	3 750	
Ostjatelt laekumata arved	3 750	3 750	
Muud nõuded	10 385	10 385	4
Laenunõuded	9 000	9 000	
Intressinõuded	1 385	1 385	
Kokku nõuded ja ettemaksed	14 135	14 135	

	31.12.2016	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	3 240	3 240	
Ostjatelt laekumata arved	3 240	3 240	
Muud nõuded	6 995	6 995	4
Laenunõuded	6 000	6 000	
Intressinõuded	995	995	
Kokku nõuded ja ettemaksed	10 235	10 235	

Lisa 4 Muud nõuded

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul	Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
Laenunõuded	9 000	9 000	5%	EUR	31.12.2018
Intressinõuded	1 385	1 385			
Kokku muud nõuded	10 385	10 385			

	31.12.2016	12 kuu jooksul	Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
Laenunõuded	6 000	6 000	5%	EUR	31.12.2017
Intressinõuded	995	995			
Kokku muud nõuded	6 995	6 995			

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Maksuvõlad	425	425	6
Muud võlad	13	13	
Muud viitvõlad	13	13	7
Kokku võlad ja ettemaksed	438	438	
	31.12.2016	12 kuu jooksul	Lisa nr
Maksuvõlad	450	450	6
Muud võlad	131	131	
Muud viitvõlad	131	131	7
Kokku võlad ja ettemaksed	581	581	

Lisa 6 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016	
	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	425		450
Ettemaksukonto jääk		0	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	425		450

Lisa 7 Muud võlad

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul
Muud viitvõlad	13	13
Kokku muud võlad	13	13
	31.12.2016	12 kuu jooksul
Muud viitvõlad	131	131
Kokku muud võlad	131	131

Lisa 8 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 9 Müügitulu

(eurodes)

	2017	2016
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Luksemburg	9 400	16 507
Eesti	7 875	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	17 275	16 507
Kokku müügitulu	17 275	16 507
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Õiguslaste tekstide tõlkimine ja toimetamine	17 275	16 507
Kokku müügitulu	17 275	16 507

Lisa 10 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2017	2016
Alltöövõtutööd	0	-386
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	0	-386

Lisa 11 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2017	2016
Muud kulud (sh.pangateenused)	-736	-178
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-736	-178

Lisa 12 Tööjõukulud

(eurodes)

Raamatupidamiskohustuslasel ei ole töötajaid.

Lisa 13 Intressitulud

(eurodes)

	2017	2016
Intressitulu laenudelt	390	268
Kokku intressitulud	390	268

Lisa 14 Tulumaks

(eurodes)

Tulumaksukulu komponendid	2017		2016	
	Maksustatav summa	Tulumaks	Maksustatav summa	Tulumaks
Väljakuulutatud dividendid	14 468	3 617	9 229	2 307
Eesti	14 468	3 617	9 229	2 307
Kokku	14 468	3 617	9 229	2 307

Lisa 15 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2017		31.12.2016	
	Nõuded	Kohustised	Nõuded	Kohustised
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad		13		131
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	10 385		6 995	

2017	Antud laenud	Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad				
Antud laen	3 000	5%	EUR	31.12.2018

2016	Antud laenud	Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad				
Antud laen	2 000	5%	EUR	31.12.2017

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 20.06.2018

Osaühing Jurist-lingvistid (registrikood: 11115516) 01.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
PRIIT MUSTASAAR	Juhatuse liige	01.07.2018

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2017
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	3 871
Aruandeaasta kasum (kahjum)	13 312
Kokku	17 183
Jaotamine	
Dividendideks	17 183
Kokku	17 183

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	17275	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Katrin Mustasaar	47004152715	Viimsi vald, Harju maakond, Eesti	2556 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6818750
Mobiiltelefon	+372 5131444
E-posti aadress	katrin.mustasaar@jurist-lingvistid.ee